Porównanie tłumaczeń Łukasza 7:42

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | nie gdy mieli zaś oni by oddać obydwom darował kto więc z nich powiedz więcej go będzie miłował |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ponieważ nie mieli z czego oddać, darował obydwóm.\* Który z nich będzie więc kochał go bardziej?[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (Gdy) nie (mieli) oni, (by) oddać, obydwu darował. Kto więc (z) nich więcej miłować będzie go? |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | nie gdy mieli zaś oni (by) oddać obydwom darował kto więc (z) nich powiedz więcej go będzie miłował |

1. 1) <x>560 4:32</x>; <x>580 2:13-14</x>; <x>580 3:13</x> [↑](#footnote-ref-2)